

- KDH - 9*
- KDH - 12*
- KDH - 15*
- KDH - 18*
- KDH - 21*
- KDH - 24*

Elektrischer
Wasserdurchlauferhitzer

Bedienungsanleitung



Das Produkt darf nicht als Restmüll behandelt werden. Alle Altgeräte müssen einer getrennten Sammlung zugeführt und bei örtlichen Sammelstellen entsorgt werden. Sachgemäße Entsorgung verhindert die negative Einwirkung auf unsere Umwelt.

Für weitere Informationen über Recycling von diesem Produkt, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder an Ihren Baumarkt.

Die Bedienungsanleitung ermöglicht eine richtige Installation und Nutzung, bzw. sichert die dauerhafte und sichere Arbeit des Gerätes.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt durchzuführen, wenn dadurch die grundsätzlichen Eigenschaften und die Eignung für den Verwendungszweck am Produkt unberührt bleiben.

KOSPEL Großhandel NRW Kronenweg 11, D-50389 Wesseling, Nordrhein-Westfalen

e-mail: info@kospel-shop.de

Internet: www.kospel-shop.de

Beschreibung

Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Räumen, und dort wo die Umgebungstemperatur unter 0°C sinken kann, montiert werden.

Der Durchlauferhitzer KDH ist für die schnelle Warmwasserbereitung in Haushalten Sanitärräumen, Laboratorien, Werkstätten u.s.w. bestimmt. Durch seine hohe Wärmeleistung kann er mehrere Zapfstellen gleichzeitig bedienen und warmes Wasser für Spülbecken, Waschbecken, Badewanne oder Dusche liefern.

Die Temperatur des gelieferten Wassers hängt vom Wassermenge und von der Leistung des Heizaggregates ab. Je größer der Wasserdurchfluss, desto niedriger die Temperatur des Brauchwassers.

Durchlauferhitzer schon bei kurzem Öffnen eines Warmwasserhahns automatisch ein und steuert die entsprechende Leistung des Durchlauferhitzers zu.

Zum Bau des Durchlauferhitzers werden Rohrheizkörper verwendet, die eine maximale Sicherheit garantieren. Die wichtigsten Bauteile sind aus korrosionsbeständigen Materialien (Kupfer, Messing, Edelstahl) gefertigt.

Technische Daten

Durchlauferhitzer KDH			9	12	15	18	21	24	
Bemessungsaufnahme		kW	9	12	15	18	21	24	
Leistungsaufnahme I	I. Wärmestufe	kW	3	4	5	6	7	8	
	II. Wärmestufe	kW	6	8	10	12	14	16	
Leistungsaufnahme II	I. Wärmestufe	kW	6	8	10	12	14	16	
	II. Wärmestufe	kW	9	12	15	18	21	24	
Bemessungsspannung			400V 3~						
Bemessungsstrom		A	3 x 13,0	3 x 17,3	3 x 21,7	3 x 26,0	3 x 30,3	3 x 34,6	
Bemessungsüberdruck		MPa	0,15 ÷ 0,60						
Einschaltpunkt	I. Wärmestufe	l/min	1,8	2,3	2,9	3,5	4,1	4,7	
	II. Wärmestufe	l/min	2,8	3,7	4,6	5,5	6,4	7,3	
Warmwasserleistung Max: bei $\Delta t=30^{\circ}\text{C}$		l/min	4,3	5,8	7,2	8,7	10,1	11,6	
Abmessungen B x H x T		mm	440 x 245 x 120						
Gewicht		kg	~5,1						
Absicherung		A	16	20	25	32	40		
Leiterquerschnitt min.		mm ²	4 x 4					4 x 6	
Leiterquerschnitt max.		mm ²	4 x 16						
Wasseranschluss			G 1/2" (Abstand der Anschlüssen)						

Abb.4 Wasseranschluss

- [17] - Einlaufstutzen - kaltes Wasser
- [18] - Auslaufstutzen - warmes Wasser
- [19] - Reglerventil
- [U] - Dichtung

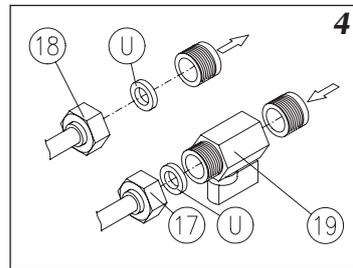


Abb.5 Elektroanschluss

- [F] - dreipoliger Automat

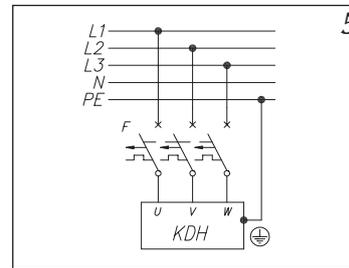
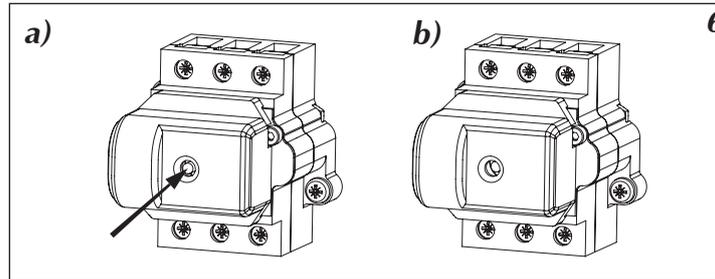


Abb.6 Temperaturbegrenzer WT3

- a) - Temperaturbegrenzer ausgeschaltet
- b) - Temperaturbegrenzer eingeschaltet



In die festverlegte elektrische Installation ist eine Trennvorrichtung (mit allpoliger Kontaktöffnungsweite gemäß Überspannungskategorie III für volle Trennung) nach den Errichtungsbestimmungen einzubauen. Der Kontaktabstand muss nicht weniger als 3 mm betragen.

haken [16] ausheben.

6. Stromkabel durch die Öffnung [5] oder [5a] einführen und den Durchlauferhitzer mit den Montageschrauben befestigen (Abb.10).
7. Den Durchlauferhitzer an die Elektroinstallation nach Abb.5 anschliessen. Bei Verwendung des oberen Netzanschlusses müssen die entsprechenden inneren Leitungen für den unteren Netzanschluss (XP) entfernt werden.
8. Blende aus dem Warmwasserauslaufrohr (18) des Gerätes entfernen.
9. Reglerventil [19] abmontieren und an das Kaltwasserrohr anschrauben [19].
10. Den Durchlauferhitzer an die Wasserinstallation mit den Anschlussstücken [17] und [18] (Abb.4) anschliessen.
11. Kaltwasserzufuhr öffnen, die Dichtheit der Wasseranschlüsse prüfen und die Verbindungen bei Bedarf nachziehen.

- Lage der Einführung der Stromleiter.
- 3. Die dreiphasige Stromleitung den Normvorschriften entsprechend bis zum markierten Punkt ausbauen.
- 4. Die Wasserrohre bis zu den markierten Punkten ausbauen. Es dürfen keine Kunststoffrohre Montage verwendet werden. An der Wand rechts soll der Kaltwasserzulauf (Aussengewinde G1/2") stehen, linker Anschluss ist für das Warmwasser (Aussengewinde G1/2"). Die günstigste Stelle für den Anschluss in das Warmwasserverteilungsrohr zeigt Abb.2.
- 5. Deckel des Durchlauferhitzers abnehmen (Abb.3):
 - Deckelschraube [15] lockern,
 - Deckel aus den oberen Einrast-

Entlüftung

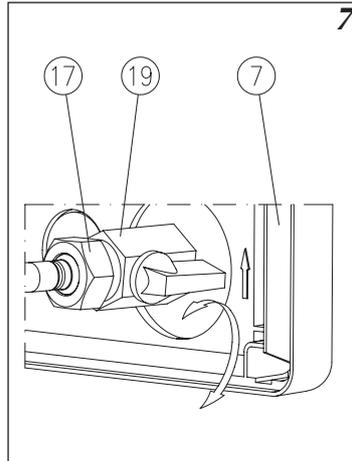
Nach jeder Ausserbetriebnahme (z.B. wegen Ausfall oder Abstellen der Wasserversorgung) muss man jedes mal diese Tätigkeiten unbedingt wiederholen. Versäumte Entlüftung kann die Beschädigung des Durchlauferhitzers verursachen.

1. Gerät noch nicht an die Stromversorgung anschließen.
2. Warmwasserhanhn der Batterie öffnen und abwarten, bis das Wasser blasenfrei austritt (Entlüftung), zwischen 15 bis 30 Sekunden.
3. Energieversorgung einschalten.

Regelung

Abb.7 Regelung

- [7] - Hinterwand
- [17] - Rohrstutzen
- [19] - Reglerventil



Durch die Regelung wird der maximale Durchlauf reduziert, und dadurch die optimale Temperatur eingestellt.

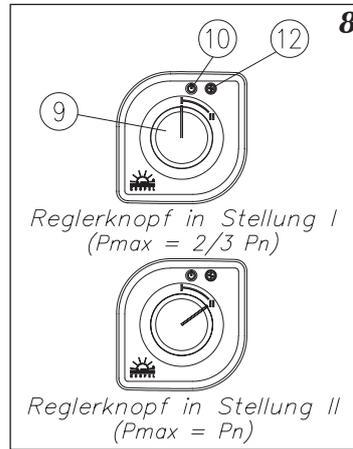
Die Regelung ist wie folgt vorzunehmen:

- Durchlauferhitzer vom Stromnetz trennen,
- die Gehäuse abnehmen (Abb.3),
- Deckelschraube lockern [15] Gehäuse des Durchlauferhitzers abnehmen [16],
- Warmwasserhahn an der Batterie voll öffnen,
- mit Hilfe des Reglerventils [19] (Abb.7, 10) des Durchlauferhitzers den optimalen Wasserdurchfluss einstellen (z.B. einen solchen Wasserdurchfluss, der die maximale Leistungseinschaltung ermöglicht),
- Ventile der Batterie schließen,
- Gehäuse an Einrasthaken einhängen [16],
- Gehäuse mit schraube festziehen [15],
- Stromzufuhr wiederherstellen,

Betrieb

Abb.8 Betriebseinstellungen

- [9] - Reglerknopf
- [10] - Anzeige grün - Netzanschluss
- [12] - Anzeige rot - Heizung



8

Der Durchlauferhitzer schaltet automatisch ein, nachdem entsprechender Wasserdurchlauf erreicht ist. Bei größerem Wasserbedarf wird die Stufe II eingeschaltet. Mit Hilfe des Reglers am Gehäuse kann man zwischen den Stufen I oder II wählen (Abb.8). In der Stufe I (Abb.8) wird die Heizleistung auf 2/3 der vollen Leistung begrenzt und das Gerät arbeitet im niedrigeren Temperaturbereich. In der Stufe II wird die Höchstheizleistung (gleich Nennleistung) eingeschaltet und das Gerät arbeitet im höheren Temperaturbereich.

Pflege/Wartung

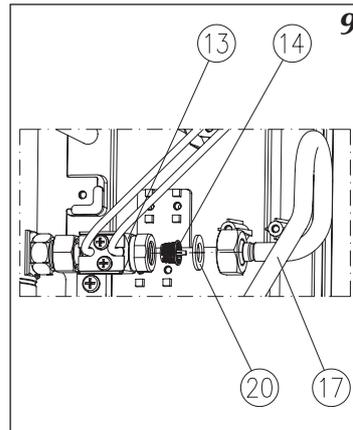
Abb.9 Filterreinigung

- [13] - Drosselblende
- [14] - Siebfilter
- [17] - Kaltwasserzulauf
- [20] - Dichtung

Die Reinigung des Wasserfilters soll nach jeder Reparatur am Wasser-Netz, bei stärkerer Verschmutzung jedoch mindestens einmal im Jahr von einem Fachmann durchgeführt werden.

Das Fehlen oder die Verschmutzung des Siebfilters (14) in der Wasserzufuhr (Abb.9) führt zur Beschädigung des Durchlauferhitzers.

Um eine einwandfreie und dauerhafte Funktion des Durchlauferhitzers zu sichern, muss der Wasserfilter [14] (Abb.9) periodisch gereinigt werden. Reihenfolge der Arbeiten bei Wasserfilterreinigung:



9

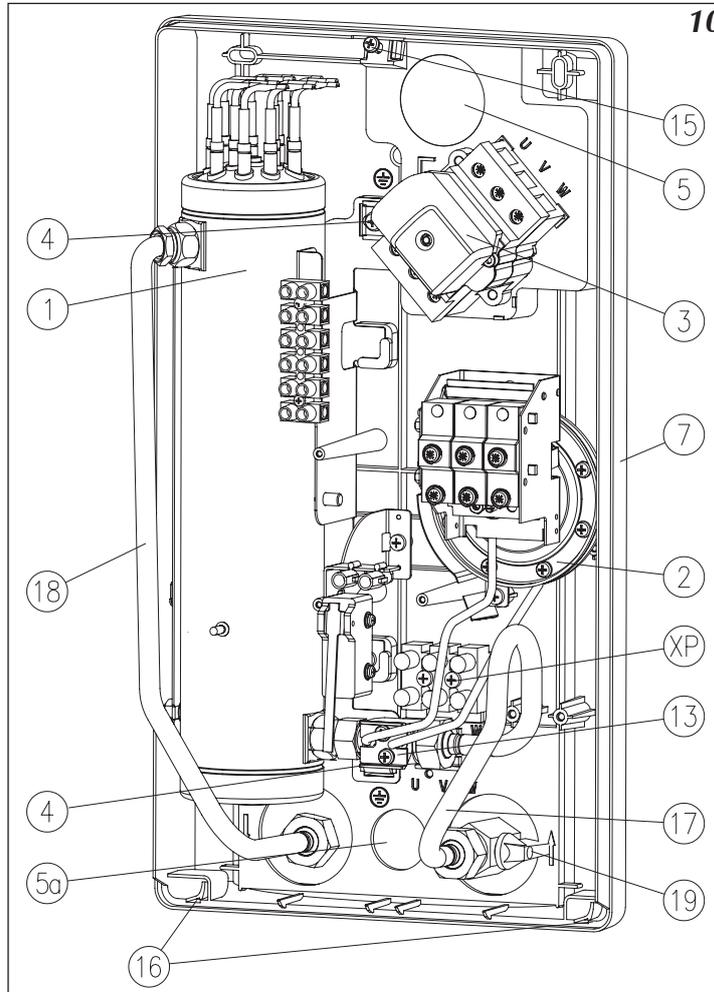
1. Strom- und Kaltwasserzufuhr sperren.
2. Deckel des Durchlauferhitzers abnehmen (Abb.3): Deckel schraube [15] lockern, Deckel aus den Einrasthaken [16] ausheben.
3. Einlaufrohnmutter [17] vom Drosselblende [13] losdrehen (dabei das Zwischenstück mit einem 22-er Gabelschlüssel festhalten).
4. Siebfilter [14] aus der Mutter herausnehmen.
5. Verschmutzungen aus dem Filter ausspülen [14].
6. Siebfilter [14] wieder einsetzen.
7. Einlaufanschluss [17] an die Drosselblende [13] festdrehen.
8. Kaltwasserabsperrventil der Zuleitung öffnen, Dichtheit der Verbindungen prüfen.
9. Deckel des Durchlauferhitzers befestigen.
 - Deckel auf die Einrasthaken einhängen [16]
 - Deckelschraube festdrehen [15]
10. Entlüftung entsprechend der Vorgaben im Abschnitt "Entlüftung" durchführen.

Aufbau

Alle Eingriffe in das Innere des Temperaturbegrenzers WT3 sind verboten! Sie können einen Garantieverlust und eine Beschädigung des Gerätes bzw. Sicherheitsrisiken verursachen.

Abb.10 Aufbau

- [1] - Heizaggregat
- [2] - Wasseraggregat
- [3] - Temperaturbegrenzer WT3
- [4] - Erdungsklemme
- [5] - Öffnung für die Stromleitung
- [5a] - alternative Öffnung für die Stromleitung
- [7] - Montageplatte
- [13] - Drosselblende
- [15] - Deckelbefestigungsschraube
- [16] - Einrasthaken
- [17] - Kaltwasserzufuhr
- [18] - Warmwasserauslauf
- [19] - Reglerventil
- [XP] - Anschlussleiste



Der Durchlauferhitzer ist mit Temperaturbegrenzer ausgestattet [3], der das Gerät vor Überhitzung bzw. Schaden schützt. Der Temperaturbegrenzer [3] schaltet die Stromzufuhr ab, wenn die Temperatur im Heizaggregat [1] 100°C übersteigt. Nach dem Abschalten der Sicherung ist die Benutzung des Gerätes ohne Feststellung der Ursache bzw. Reparatur nicht mehr möglich.

Der Temperaturbegrenzer dient nicht als Elektrosicherung des Gerätes.

Falls bei gleichzeitigem Betrieb des Durchlauferhitzers und anderer Geräte, die Hauptsicherung des Stromnetzes belastet wird, sollte eine Prioritätsschaltung (Vorrangschaltung) eingebaut werden. Der Vorrangschalter ist am Elektrokabel des Durchlauferhitzers (Klemme „V“) im Sicherungskasten zu installieren. Einschaltung der Heizstufe I Durchlauferhitzers hat die Blockierung des untergeordneten Gerätes zur Folge.

Abb.11 Schaltschema

- E1 - Heizaggregat [1]
- BV - Wasseraggregat [2]
- Q4 - Leistungsschalter
- F1 - Temperaturbegrenzer WT3 [3]
- XG - Klemmleiste des Heizaggregats [1]

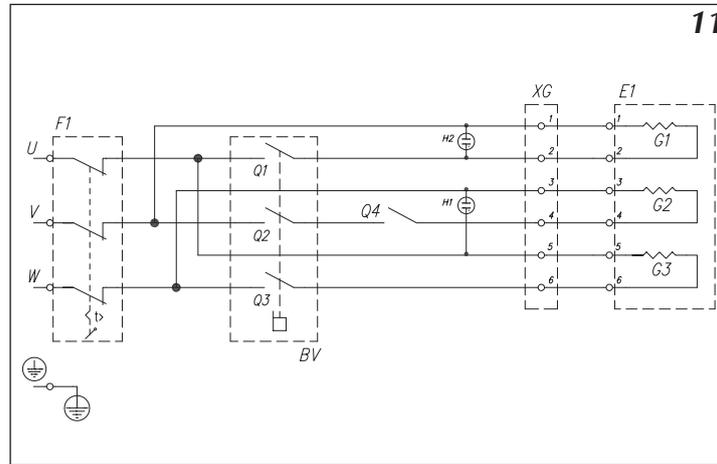
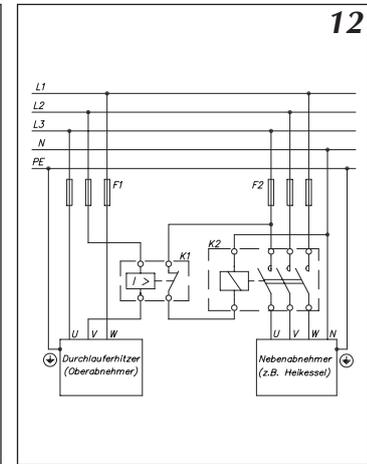


Abb.12 Beispiel eines Prioritäts-schaltungsschemas

- K1 - Stromrelais (Prioritätsschalter)
- K2 - Schutzschalter
- F1, F2 - Gerätesicherungen



Prioritätsausschaltungen der Firma ABB STOLZ. Beispiele:
für 9...24kW - E451 - 5,7A

Alternativ kann man Wasseraggregat speziell montieren. Die Information bei Servicepunkten und beim Hersteller.

Bei Störung, mögliche Ursache prüfen:

- Kontrolllampen ohne Funktion, - mögliche Störung des Stromnetzes,
- schwache oder fehlende Heizfunktion, - keine Stromzufuhr vorhanden,
- Wasserfluss durch das Gerät zu niedrig (Siebfilter verschmutzt, Reglerventil falsch eingestellt).

Diese Fehlerursachen gehören nicht zu dem Umfang der Garantieleistungen des Herstellers! Wenn die Störung auch nach Überprüfung des Durchlauferhitzers entsprechend den obigen Hinweisen bestehen bleibt, bitte den Kundendienst anrufen.

Störungsfunktion des Gerätes

Vor öffnen des Gehäuses ist die Stromzufuhr zu unterbrechen.

Lieferumfang

Durchlauferhitzer KDH	1	St.
Schablone	1	St.
Dichtung	2	St.
Montageschrauben	2	St

Garantiebedingungen

Das Gerät ist nicht für Personen (inklusive Kinder) mit Wahrnehmungsstörungen, beschränkter körperlicher, geistiger oder psychischer Behinderung und für Personen mit Mangel an Fachkenntnisse bestimmt, sofern die Nutzung nicht unter Aufsicht, der für die Sicherheit verantwortlichen Personen bzw. gemäß der Bedienungsanleitung, erfolgt.

Das Gerät gehört nicht in Kinderhände. Es ist kein Spielzeug.

Die Firma Kospel S.A gewährt dem Käufer – Verbraucher eine Garantie für die Dauer von 24 Monaten ab dem Kaufdatum gemäß den nachstehenden Bedingungen:

1. Der Käufer ist verpflichtet unter Verlust des Garantieanspruches für die Montage einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb zu beauftragen.
2. Bei Schäden am Gerät umgehend autorisierten Fachhandwerksbetrieb beauftragen (Index der Kundenservices vorhanden).
3. Die Garantie erstreckt sich auf Mängel, die nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind.
4. Der Hersteller darf entscheiden ob das Gerät repariert oder ausgetauscht werden muss.
5. Die Garantiereparatur ist kostenfrei.
6. Der Hersteller ist verpflichtet die Garantieansprüche innerhalb von 14 Tage ab dem Eingang der Störungsmeldung an der autorisierten Service zu gewähren.
7. Für die Geräte die während der Reparatur nicht im Betrieb bleiben konnten, verlängert sich die Garantiezeit um die Zeit der Betriebsunterbrechung.
8. Die Garantiebedingungen finden die Anwendung nur bei Produkten der Firma Kospel S.A. die in Deutschland erworben wurden.
9. Die Garantie ist auch unter Vorlage des Kaufbeleges zu gewähren.
10. Der Anspruch auf die Garantieleistung schließt nicht aus und schränkt nicht ein die Rechte den Käufer bei Unstimmigkeiten zwischen erworbenen Artikel und den abgeschlossen Kaufvertrag.

Allgemeine Kundendienstbedingungen für Elektro - Haushaltskleingeräte

Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installationen sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern oder zu ersetzen, oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Nur wenn durch Nachbesserung (en) oder Umtausch des Gerätes die herstellereitig vorgesehene Nutzung endgültig nicht zu erreichen sein sollte, kann der Käufer aus Gewährleistung innerhalb von 6 Monaten, gerechnet vom Tag des Kaufes, Herabsetzung des Kaufpreises oder Aufhebung des Kaufvertrages verlangen. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen. Bei Reklamationen bitten wir Sie, mit unserem Service - Zentrum Kontakt aufzunehmen (siehe nächste Seite). Der Garantieanspruch ist vom Käufer durch Beilage der Kaufquittung (Kopie) nachzuweisen.

Bevor Sie den Kundendienst in Anspruch nehmen:

Kontrollieren Sie bitte, ob es sich nicht um einen Bedienungsfehler oder eine Ursache handelt, die von der Funktion Ihres Gerätes unabhängig ist. Bei unnötiger oder unberechtigter Beanspruchung des Kundendienstes berechnen wir das für unsere Dienstleistungen übliche Zeitentgelt.

Hier einige Hinweise (je nach Geräteart):

Lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung.

Wenn keine Funktion, prüfen Sie bitte vorerst:

- a) ob die Sicherung eingeschaltet und nicht defekt ist
- b) ob der Wasserdruck ausreichend ist

Wichtiger Hinweis:

- das Gerät darf nicht ohne Wasser betrieben werden, da es anderenfalls beschädigt wird.
- das Gerät muss vor dem Einschalten der Stromzufuhr blasenfrei gezapft werden.

Kundendienst

KOSPEL-Großhandel NRW

Unsere Geräte wurden vor dem Verlassen des Werkes mit großer Sorgfalt auf ihre Funktionsfähigkeit geprüft. Sollten trotzdem Störungen auftreten, bitten wir Sie mit uns Kontakt aufzunehmen.

Kospel-Großhandel NRW
Andreas Schubert

Kronenweg 11, D-50389 Wesseling

Nordrhein-Westfalen

Tel.: 02236-4906673, Fax: 02236-4906674

e-mail: info@kospel-shop.de, Internet: www.kospel-shop.de



Elektrischer
Wasserdurchlauferhitzer

Elektrischer
Heizkessel.